

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca



EJEMPLAR GRATUITO

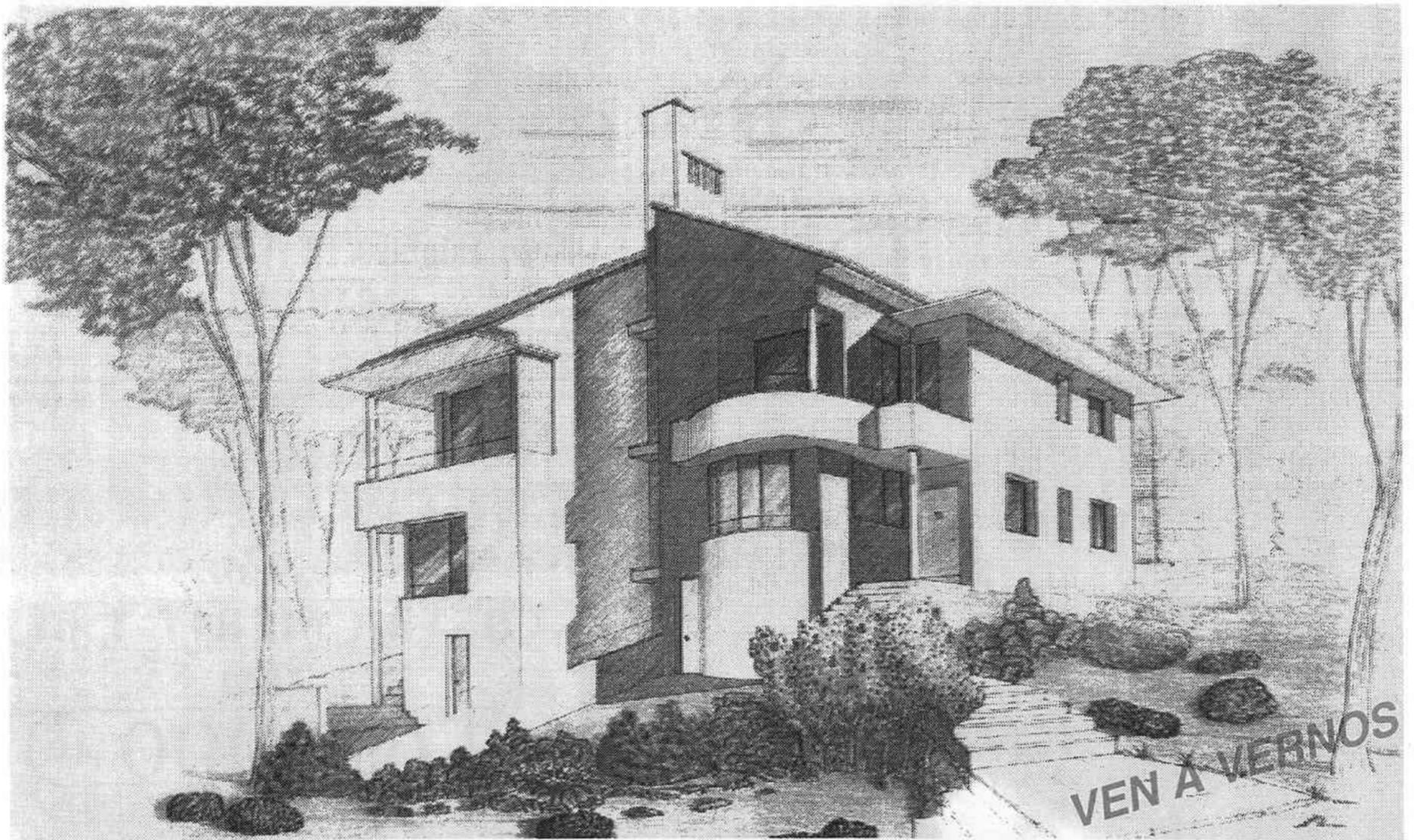


Nº 34
23 de Mayo

"ARBOLES FRENTE A CABALLOS" ... *...Página 10*

MIRADOR Aranjuez

Nuevas Promociones 3 y 4 dormitorios en la Calle Miró con vistas a Aranjuez. Distintas opciones en m2 de viviendas.



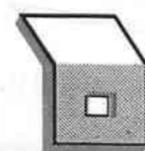
PARCELAS 300 m2. - CERRAMIENTOS: FRONTAL CON MURO REJA DE TUBO RECTO CON VALLA DE TELA METALICA. - REVESTIMIENTO FACHADA: CON MORTERO MONOCAPA - CARPINTERIA EXTERIOR: ALUMINIO LACADO EN BLANCO CORREDERA - ACRISTALAMIENTO: DOBLE CRISTAL CON CAMARA AISLANTE.

PINTURA: GOTELET FINO. - ALICATADOS: COCINA Y BAÑOS DE PRIMERA CALIDAD - CARPINTERIA INTERIOR: PUERTAS DE PASO EN SAPELLY, PINO O PINTADA A PISTOLA, CON MANIVELA DE LATÓN Y FRONTAL DE ARMARIOS EMPOTRADOS CON MALETRO. - TELEFONIA: TOMAS EN SALON, COCINA Y DORMITORIO PRINCIPAL. - BAÑOS: SANITARIOS ROCA O SIMILAR, ARMARIO EN BAÑO COMUNITARIO.

PUERTA DE ENTRADA:
BLINDADA DE DOS
HOJAS CON LLAMA-
DOR. - TEJA PLANA
MODELO PRINEO
ROJIZA. - CHIMENEA:
CONSTRUCCION DE
OBRA. - SUELOS A
ELEGIR: GRES
PRIMERA CALIDAD,
PARQUET DE ROBLE O
SIMILAR, O MARMOL
NACIONAL (VARIA LOS
PRECIOS SEGUN
MATERIALES)

TOMAS ELECTRICAS
EXTERIORES EN
PARCELA Y ZONA DE
APARCAMIENTO.
TOMA DE RIEGO EN
PARCELA Y GRIFO EN
APARCAMIENTO.
PORTEROAUTOMATICO:
APARCAMIENTO PARA
DOS COCHES CON
PUERTA
OSCILOBATIENTE

INFORMACION: Avenida de las Infantas, 12
ARANJUEZ (Madrid)



PROMINAR
892 36 32



Una apuesta por Dutti



Massimo Dutti

Massimo Dutti

Avda. Infantas, 10 - Tel. 892 22 95
ARANJUEZ

**FENOMENO
atmosférico.**

Aire acondicionado GRATIS
o descuento equivalente.



HAY UN

ASTRA MERIT 1.6i

POR

1.683.000 pta.*

INCLUYE PLAN PREVER

*Precio recomendado fabricante Merit 1.6i 3 p.
Transporte, IVA, impuesto matriculación y descuento
promocional incluidos. Gastos de matriculación
no incluidos. Oferta válida Península y Baleares
hasta fin de stock. Plan Prever incluido.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**ABIERTO
SABADOS TARDE
DE 17 A 20 HORAS**

**CENTRO SUR
DE AUTOMOVILES**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)

CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA

Editorial

¿Periodistas o imitadores? Todo periódico o revista debe tener una editorial, ya que es la columna vertebral de cualquier Medio de Comunicación. Por este motivo, el Heraldo ha abierto esta sección donde semana tras semana irá exponiendo opiniones e ideas sobre temas que afectan directamente a nuestra localidad.

Este primer editorial, va dedicado a todos aquellos que suelen llamarse periodistas y que no lo son. Yo los bautizo con el nombre de Imitadores porque bien o mal, sólo hacen eso, imitar.

El periodismo es una profesión que deberían ejercer sólo aquellas personas que han cursado estudios universitarios en la Facultad de Ciencias de la Información. Pero parece que este hecho no es una realidad. Ahora, no se porqué razón, todo el mundo coge una

pluma o un micrófono y juega a ser periodista. Lo que sí debo reconocer, aunque me pese, es que algunos de estos «imitadores» son bastante buenos, pero no dejan de ser eso: imitadores.

Todos los días aparecen en la Televisión, en la radio y en la prensa, haciendo sus programas, escribiendo artículos.....y yo me pregunto ¿no hay nadie que diga basta?. Están robando el puesto de trabajo a una persona a la que le corresponde, por derecho, ese puesto. Puede que lo hagan muy bien, pero cada año se licencian 3.000 periodistas y estoy segura que entre ellos hay uno/a que lo hace igual de bien o mejor que la hija, el hijo, el amigo o el conocido de.....

Hoy día el futuro está en ser la hijita de un famoso o el amigo del jefe.

Tenemos el derecho, igual que cualquier otro profe-

sional, de ocupar el lugar que nos corresponde y desbancar a los «imitadores» que cada día van en aumento, será por el gustillo que le han cogido a la «alcachofa». Esto ocurre tanto en los medios de comunicación nacionales como en los locales, pero el problema de los locales es peor. A nivel local hay plaga de imitadores por todos lados, son personas que entraron en los periódicos o emisoras cuando estas se abrieron y ahora no hay forma de desbancarles del puesto. Se creen que los años dan la profesionalidad, pero están muy equivocados, son los licenciados los verdaderos profesionales. Lo que no entiendo es que la sociedad y las propias instituciones los apoyen, cuando eran ellos los que tenían que protestar porque los «imitadores» son los que tienen el poder en sus manos y eso es muy peligroso. Es difícil que todo cambie, pero hay que intentarlo ya que todo nos beneficiaríamos: los licenciados en

Ciencias de la Información ocuparían sus puestos de trabajo, los imitadores trabajarían en lo que les corresponde y sino encuentran, que busquen como lo hacemos nosotros ahora y así sabrán lo que se sufre.

Ahora os pregunto ¿cuántos licenciados hay en los medios locales?. estoy segura que se pueden contar con los dedos de la mano. Esta situación tiene arreglo, pero todos los licenciados deben hablar, ya es hora de que nos oigan.

Para finalizar sólo me resta decirles una cosa, si un médico, un abogado o un peluquero necesitan su licenciatu para poder ejercer su profesión, deberíamos exigir el título a todos aquellos que en estos momentos están ejerciendo como periodistas y que no lo son. Son pequeños imitadores que se creen grandes periodistas.

Nuevo TATA TelcoSport

TATA APLASTA SUS PRECIOS

APROVECHÉSE AHORA.
80.000 Ptas.
MENOS
SEGUN CONDICIONES PROGRAMA PREVER



AHORA
(hasta el 30/5/97)

1.995.720 Ptas.

I.V.A. y transporte incluidos

Financiación especial Nissho Credit (Banco Fimestic, S.A.)



ó 100.000 kms.

(condiciones de libro mantenimiento)



Motor Diesel 2.0

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Aire Acondicionado
- Dirección Asistida
- Cierre Centralizado
- Elevalunas Eléctrico
- Volante regulable en Altura
- Luneta Térmica Trasera
- Cristales Tintados.

Capaz, económico y diferente
TAMBIEN VEHICULOS DE OCASION

AUTOMOCION ALEJANDRE.

Ctra. Andalucía, km. 43,500 - Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ

TATA
Telco

Cartas al Director

Apdo de Correos, 251 - 28300 ARANJUEZ

**SOBRE QUIEN
CONSTRUYO LA IGLESIA
DE SAN PASCUAL**

Real Bosque y Casa de Aranjuez, Aranjuez, Doce Calles, 1993. Pagina 258.

Estimado Sr. Director:

Permítame discrepar sobre el autor del proyecto de la Iglesia de San Pascual, que, según asegua en su semanario D. Juan Luis González (pag. 6, nº 29 de fecha 18 de Abril de 1997), se atribuye a Marcelo Frontón.

Una vez revisado todo lo que hay escrito sobre el tema, la conclusión, sin duda, es que es Francisco Sabatini.

Fundamento esta opinión en las siguientes referencias bibliográficas:

- Alvarez de Quindós, J.A., descripción histórica del

- Lopez y Malta, Cándido. Historia descriptiva de Aranjuez, Aranjuez, Doce Calles, 1988. Página 227.

- Burillo Solé, Luis María, Aranjuez. Ruta artística, Aranjuez, Garpaje, 1958. Página 333.

- Grande Esteban, Mario y otros, Historia y guía del Real Sitio y Villa de Aranjuez, Aranjuez, Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez, 1985. Fotografía en páginas centrales.

Atentamente:

*Miguel-Gómez Minaya***SOBRE EL APARCAMIENTO EN LA CTRA. DE ANDALUCIA.**

Sr. Director.

Soy como muchos otros vecinos usuario habitual del coche.

Aranjuez todos sabemos que tiene bastantes deficiencias de aparcamiento sobre todo en zonas concretas, como pueden ser la C/. Stuart, C/. Almíbar, C/. Capitán, C/. Rey, alrededores del C.C. Isabel de Farnésio, Ctra. Andalucía a la altura del Mercado de Abastos, etc. Pues bien a esta última zona me vengo a referir. Los aparcamientos en la Ctra. Andalucía a la altura del Mercado son penosos, después de la obra tan bonita que hicieron quitando los jardines y reduciendo notablemente los aparcamientos, bajo mi punto de vista, un grandísimo error puesto que no puedo entender como pretendemos

que Aranjuez, su número de habitantes y la población turística crezca y por el contrario acotemos un espacio indispensable como lo son hoy en día los aparcamientos.

También sobre el aparcamiento en la Ctra. Andalucía quisiera denunciar la falta de civismo que tienen los conductores que allí aparcan puesto que no tienen el más mínimo cuidado a la hora de aparcar los coches, los espacios de aparcamiento son muy reducidos y por ello hay que tener más cuidado de no rozar a los coches que están bien delante o detrás, por ello pido un poco más de cuidado puesto que yo aparco allí y tengo el coche rozado por delante y detrás gracias a la falta de habilidad de algunos conductores que te rozan o rayan el coche y ni siquiera son capaces de dejar una nota.

*Manuel Moreno***ARMERIA TOBI**

Artículos de Caza
Venta y reparación de armas
de fuego. Municiones -Deportes
Y ahora complementos
para perros

C/. Abastos, 79 A
Tel. /Fax: 892 13 15 - ARANJUEZ

**CHALETES
UNIFAMILIARES**

En el Mirador de Aranjuez
3 y 4 dormitorios con
parcela vistas a la ciudad
Tel. 892 36 32-891 17 07

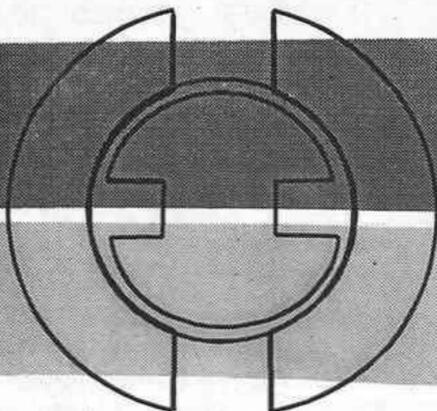
**SE TRASPASA
BAR RESTAURANTE
FAMILIAR**

Tel. 892 40 40
Hora: 6 a 8,30 tarde
C/. Cuarteles, 14

Por no poder atender

**SE TRASPASA
DISCO - PUB**

Zona céntrica - C/. Príncipe, 28.
Tel. contacto 891 30 99 a partir
de las 11 de la mañana

**CDW S.L.****ELECTRICIDAD**

Mantenimientos eléctricos - Automatismos
Montajes industriales
Todo tipo de reformas eléctricas en el hogar
Montaje de acumuladores de calor

*La plena dedicación a la
electricidad ilumina
nuestro trabajo*

C/. Carrera, 59 - ONTIGOLA (Toledo)
Tel. 892 22 45 - Móvil 909 15 77 17

UTENSILIOS POPULARES

José Ángel Rodríguez.- Dice un viejo proverbio mexicano que todos estamos hechos del mismo barro, pero no del mismo molde. El adagio bien puede aplicarse a la XVI edición de Alfaranjuez, la feria del barro. Allí se darán cita desde hoy y hasta el domingo cerca de medio centenar de artesanos que utilizando la misma materia prima logran una pieza singular.

La calzada de la calle Infantas servirá un año más de escenario en el que alfareros y ceramistas procedentes de nueve comunidades autónomas «potencien la artesanía tradicional», según palabras del director del Centro Cultural Isabel de Farnesio y miembro de la organización, Francisco Gordillo. Veintisiete alfareros y diecinueve ceramistas que contribuirán a que «la feria del barro de Aranjuez -continúa Gordillo- sea una de las más importantes y con más solera de las que se celebran en España». Extremadura, Andalucía,

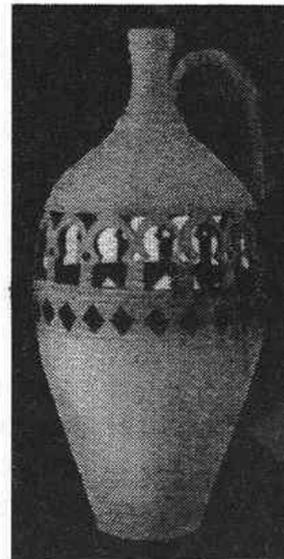
Castilla-La Mancha, Galicia, Castilla y León, Aragón, La Rioja, País Vasco y Madrid son las regiones presentes en el certamen. Cada una mostrando una artesanía en consonancia con la idiosincrasia de sus gentes. La ancestral aspereza de las ollas y cántaros de Pereruela de Sayago (Zamora) se dan la mano con los opalinos azules de las jarras y platos de Talavera de la Reina (Toledo). El Centro Juvenil Las Aves y el taller de cerámica de la Universidad Popular serán los artesanos representativos de Aranjuez.

«Los alfareros siguen aún con la técnica del torno de pie, haciendo la cochura en hornos de leña y fabricando objetos cotidianos, útiles -explica Gordillo- además, debido a la tipología del trabajo y de los artesanos, las piezas son únicas, de coleccionistas». Los ceramistas, más imbuidos en las nuevas técnicas «son más creativos, fabrican objetos más decorativos».

Como novedad, en la presente edición la organización entregará el papel de embalaje con el logotipo de la muestra impreso.

Paralelamente, el VI Certamen de Música Tradicional acogerá el Viernes al grupo de música andina afroperuana Alturas; el Sábado un recital de Jotas de Estilo con Teodoro Gracia y Laura Martín y el Domingo actuará el grupo local Aljibe ofreciendo temas de su nuevo disco

La marca del oricuerno. La feria permanecerá abierta de 10 a 22 horas y las actuaciones serán a las 21.30 con entrada libre.



Chalet
MIRADOR DE ARANJUEZ
221 mts. construidos
Salón ampliable hasta 41,54 m.
4 dormitorios, despacho, calefacción. gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

COMPRA-VENTA DE AUTOMOVILES

TATA Telco

Renault 9 TSE 88 225.000 pts.
Volkswagen Golf LXdiesel 380.000 pts.
Ford Sierra 300.000 pts.
Renault 19 GTD Aire ac., c.c., direc. asistida y elevadas 1.200.000 Pts.

REVISADOS Y GARANTIZADOS
Le buscamos su automovil y una financiación a su medida
Ctra. Andalucía km. 43,800
Tel. 891 82 37 - ARANJUEZ



INSTALACIONES DE AIRE ARANJUEZ, S.L.

C/. del Rey, 20
ARANJUEZ

Tel. 892 22 89



Nº 1 EN EL MUNDO

Aire Acondicionado desde 110.000 Pts.

Y RECUERDE...

.. "NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE"

INCENDIO Y RESTAURACION

Juan Luis González

La Casa de los Toreros se había convertido en vividna de militares y Comandancia debido, según D. José de Rojas, a que estaban situadas en un lugar muy saludable, algo alojadas del casco urbano y que tenían cuadras y caballerizas.

En el año 1809 se instaló en la plaza de todos parte del regimiento de soldados franceses que hubo en Aranjuez días antes de la famosa Batalla de Ocaña.

Por esas fechas ocurrió un aparatoso incendio que destruyó casi por completo toda la madera de la plaza y también gran parte de la madera y decoraciones del Gran Teatro, que estaban almacenadas bajo las galerías de la plaza de todos. Este siniestro pudo ser debido a las cocinas militares que allí se instalaron.

Otra vez más el coliseo taurino quedó en un estado de abandono y deterioro y fueron desapareciendo algunas partes

que se habían salvado de las llamas, como puertas, los pesebres, etc. Lo que si se conservó fue la estructura exterior y la de las bóvedas internas, pues su construcción era bastante sólida y consistente.

Serían 20 años los que pasarían nuevamente para que la plaza sufriera una restauración, ahora con Fernando VII en el trono del reino. Se encargan las obras a D. José Díaz Alonso, alias Josito, vecino de Villaseca, quien percibió 750.000 reales por reponer una nueva arquería en los balcones de los dos pisos, nuevas gradas de madera, tendidos y barreras también se cambiaron. También se construyó un guadarnés nuevo, esta vez dentro de la propia plaza de toros puesto que antes estaba en la casa de los toreros.

Esta obra incluía también nuevos adornos en el palco real como un escudo de armas de los reyes, y una inscripción en la parte de abajo

que decía "Reinando Fernando VII. Año de MDCCCXXIX" (1829).

En la parte exterior de la plaza, en la fachada encima de la puerta que da a la Calle de Almibar se colocó un escudo de piedra con las armas reales y debajo un rótulo en letras de bronce con las palabras "Real Plaza de Toros. Año de 1829", hoy desaparecido.

El primer festejo tras esta restauración se celebró en día 27 de Abril de 1830 para con-

memorar el cumpleaños de la reina Dña. María Cristina. A este acto acudieron los reyes, recién casados. De este acontecimiento se conserva una pintura de autor anónimo titulada "Corrida regia con motivo de la cuarta boda del rey Fernando VII", aunque más bien recordarán este cuadro si les digo que fue el dibujo del cartel anunciador de las corridas de las Fiestas del Motín 1996, reproducido por D. José Ortiz. "Chele".



Corrida de Toros en Aranjuez, con motivo de la Boda de Fernando VII y de María Cristina de Borbón el 27 de Abril de 1830

**PARA UD.: PROMOTOR
CONSTRUCTOR- PARTICULAR**
Presupuestos sin Compromiso
(Entrega de muestras en Obra)

**MATERIALES DE
CONSTRUCCION**

hico

Tejas de Hormigón y Cerámica

Paneles de Cubierta

Pavimentos de Exteriores

Ladrillos, Rasillones, etc.

Morteros Monocapa

Parket

Solados Rústicos y Azulejo Sevillano

Azulejos, Cocina y Baños

Aparatos Sanitarios

Todo tipo de Aislantes

Viguetas, Bovedillas de Hormigón y Cerámica

Pavimentos de Gres

Mantas Asfálticas

Bloques de Hormigón

Pavimentos de Terrazo

Tubería de P.V.C. y Cemento

Paseo de la Galatea, 36

Tel. (925) 54 66 41 Fax: (925) 54 65 19

ESQUIVIAS (Toledo)

Le invitamos a visitarnos todos los días
incluidos Sábados por la mañana

...Y todo lo necesario para su obra
¡¡NO DUDE EN CONSULTAR NUESTROS PRECIOS!!

El Delegado del Gobierno en la CAM, Pedro Núñez Morgades, ha reafirmado que el desalojo del salón de plenos del Ayuntamiento ocurrido el pasado 2 de Abril se hizo de forma correcta. «La actuación policial fue proporcionada», ha asegurado. Núñez Morgades ha dicho que el desalojo ha tenido «un eco desfavorable» y que «algunas veces no se sabe explicar los hechos y sólo queda la primera impresión». Ante estas manifestaciones el portavoz del PSOE en el Ayuntamiento, Lorenzo Sánchez, le ha remitido una carta en la que expresa su total desacuerdo con sus declaraciones.

CCOO Madrid abrirá el próximo 5 de Junio una Oficina de Protección Social y Centro de Información para Trabajadores Extranjeros en Aranjuez. El lugar elegido es la sede de la Unión Comarcal Sureste del sindicato, en la Carretera de Andalucía. Allí se informará sobre los proyectos de in-

tervención y formación social a través de abogados y trabajadores sociales a colectivos de inmigrantes, personas mayores, drogodependientes, discapacitados... La oficina abarcará además de nuestra localidad a Valdemoro, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Titulcia, Villacanejos, Colmenar de Oreja y Chinchón.

La II Semana Gastronómica de Aranjuez se está celebrando estos días en Madrid. Desde el pasado día 21 y hasta el próximo viernes 30, el hotel Novohotel (en el Camp de las Naciones) albergará las jornadas culinarias arancetanas bajo el lema *Huerta Real*. Organizadas por la Delegación de Turismo y el programa Life de la Unión Europea, los visitantes podrán degustar menús compuestos por productos tradicionales de nuestra vega. Dichos productos son fruto de la primera cosecha de los cultivos Life. Durante la Semana, se proyectarán videos promocionales de Aranjuez y

todos aquellos que se acerquen hasta allí serán atendidos por azafatas ataviadas de época.

El VII Encuentro de Polifonía Real Sitio de Aranjuez tendrá lugar en el C.C. Isabel de Farnesio el próximo Sábado a las 20.00 horas con entrada libre. La Coral Polifónica Nuestra Señora de la Merced, la Agrupación Coral del INEF y la Coral de San Pascual serán las encargadas de ofrecer su repertorio.

El poeta Jesús Hilario Tundidor fue el invitado en el Aula de Poesía José Luis Sampedro el pasado Miércoles. Quirós leyó y comentó su obra en el acto dirigido por el teniente coronel Rodríguez Búrdalo.

La exposición colectiva de pintura y fotografía de Le Pecq-Sur-Seine, ciudad hermanada con Aranjuez, abrirá sus puertas el próximo día 28, siendo inaugurada oficialmente el día 30. La muestra se

organiza con motivo de los actos de Hermanamiento entre las dos ciudades.

La Nave de Cambaleo programa este fin de semana *Los picanucas* a cargo de la compañía Carretera y Manta. El Sábado a las 23.00 horas y el Domingo a las 20.00 horas. Entrada: 700 pta. También Valle Rico expone sus grabados en El Ambigú hasta Julio. Entrada libre.

El colegio San José de Calasanz ha organizado su IX Semana Cultural. Excursiones, deportes, actividades ecológicas, audiciones musicales y baile han formado el grueso de las actividades. Hoy finaliza con la carrera de *cross*, una exhibición de karate, una exposición de trabajos manuales y el baile de las Spice Girls de 6ºA.

El Grupo de música Boliviana KIALLPAC actuó el pasado jueves día 22 en el C.C. Isabel de Farnesio en un concierto de música andina.



Eurocasión

Un regalo sobre ruedas

Citroën XM 2.0 GL	M-8884-MH	Climatizador, tap. cuero, elevallas y cierre centralizado, ABS.	1.490.000 Ptas.
Citroën XM 2.0 Turbo	M-8431-PC	Climatizador, elevallas y cierre centralizado, ABS.	1.850.000 Ptas.
Citroën ZX 1.4 Inyección	M-2351-TX	Aire acondicionado	1.550.000 Ptas.
Citroën Xantia 2.0 SX	M-3165-OL	Climatizador, elevallas y cierre centralizado.	1.725.000 Ptas.
Citroën ZX 1.9 Volcane	M-9605-ND	A.A., elevallas y cierre centralizado.	980.000 Ptas.
Citroën Saxo 1.4 VSX 3 Puertas	M-8115-TZ	Aire acondicionado, dirección asistida, elevallas eléctricos y cierre centralizado.	1.350.000 Ptas.
TATA TelcoSport D	M-6111-SV	Aire Acondicionado	1.300.000 Ptas.
Citroën C-15	M-3790-OC		925.000 Ptas.
Citroën C-15	M-9095-OH		990.000 Ptas.
Opel Vectra	M-2300-JP		975.000 Ptas.
Opel Astra 1.7 D.	TO-2092-V		1.175.000 Ptas.
Lada Niva	M-6751-OB		625.000 Ptas.

Coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados y 1 año de garantía.

Abrimos Sábados Tarde: ¡¡HAZTE UN BUEN REGALO!!

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ

¿EL FINAL DEL TUNEL?

José Ángel Rodríguez.-

Al cierre de esta edición, las negociaciones en torno a la privatización del servicio de recogida de basura entre el Equipo de Gobierno, los sindicatos CCOO y UGT y los trabajadores continúan. Aunque aún existen discrepancias en algunos puntos del documento, el acuerdo parece más cerca. Ello supondría la desconvocatoria de la huelga (aplazada al Miércoles día 14) y el fin del encierro de los trabajadores comenzado el pasado día 5.

Fuentes sindicales informan que una vez que la privatización es un hecho, «por ser una decisión política legítima del Equipo de Gobierno», según la Delegada de Personal, Gloria Encinas, ahora lo que interesa es definir el estado en que los trabajadores pasarán a la empresa adjudicataria. No obstante los procedimientos legales interpuestos en contra se-

guirán su curso, aclaran las mismas fuentes. El Equipo de Gobierno se ha comprometido a no privatizar más servicios municipales a pesar de que en estos días se ha hablado de que los empleados del servicio de limpieza de los colegios públicos podrían ser privatizados en diciembre, extremo desmentido por el ejecutivo del PP.

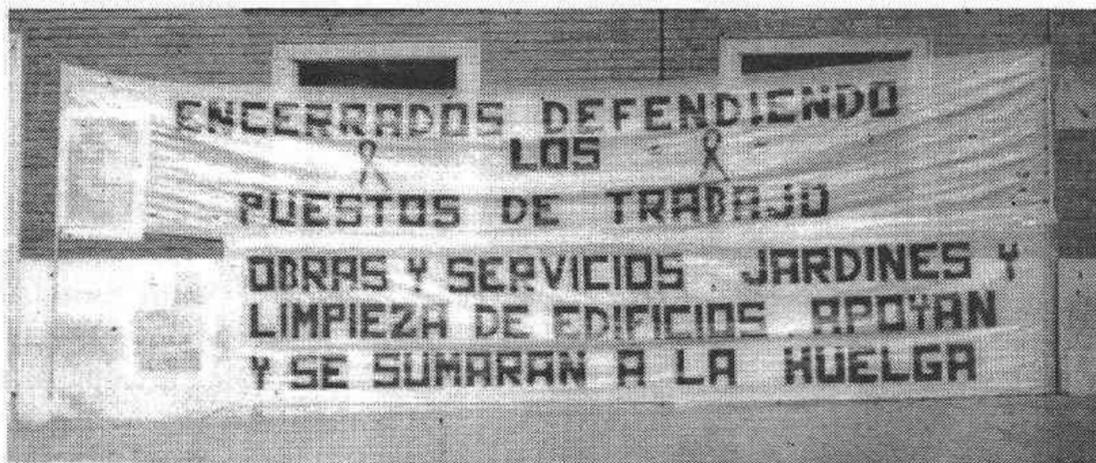
El principal escollo está en las condiciones que se han de dar para que los trabajadores que se trasladen a la empresa privada puedan retornar a la

plantilla del Ayuntamiento. Los sindicatos dejaron pendiente de estudio este apartado el pasado Domingo hasta consultar con sus asesores jurídicos. A juicio de éstos, el documento presentado no lo consideran con las garantías suficientes.

El documento que se negocia contempla los siguientes supuestos para que los operarios puedan reincorporarse a su puesto de trabajo municipal: si se modifican las condiciones de trabajo acorde a los diferen-

tes convenios; si se reduce la plantilla en la empresa privada; si le afecta una movilidad geográfica; por despido improcedente o procedente por causas ajenas al obrero; por no percibir su salario y por ser declarado inválido permanente. También el trabajador volvería cuando finalice el contrato de concesión de la empresa privada (10 años), así como si la empresa rescinde su contrato con el Ayuntamiento.

Además de esta cuestión, está el futuro de los 10 trabajadores eventuales del servicio. Desde el Equipo de Gobierno se asegura que se entrará en conversaciones con la empresa concesionaria para que los haga fijos. Sin embargo los sindicatos quieren que si esto no se cumple



Rover Serie 200: Versiones 3 y 5 puertas, motores turbodiesel de 86 CV y gasolina desde 75 a 145 CV, airbag del conductor, refuerzos laterales en puertas, alarma antirrobo perimétrica, inserciones de madera, parrilla cromada, y ahora con aire acondicionado de regalo u oferta equivalente.

ARDE LA CIUDAD. TU, NO.

AHORA, ROVER 200 CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO.



ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.748.000 ptas.*

* PRECIO FINAL RECOMENDADO INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EQUIVALENTE. PARA UNIDADES EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FINAL DEL MES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.

AUTOMOCION JARAMA. Exposición: Ctra. de Andalucía, 27. Tel: 892 37 28. Talleres: Mar Chico, nave 2. Tel: 891 85 94. ARANJUEZ.

HAN RECOGIDO CASI 10.000 FIRMAS

obten gan la condición dentro del propio Ayuntamiento. El ejecutivo local no está dispuesto a ello alegando que no se contempla en el pliego de condiciones. También el Equipo de Gobierno expresa que gestionará la posibilidad de que los 3 peones temporales que desarrollan la función de ayudante pasen a la empresa con esta categoría.

Los afectados, 36 trabajadores, de ellos 26 fijos, que se incorporarán a su nueva empresa con las mismas condiciones laborales que en la actualidad no se muestran de acuerdo con el texto del documento («se incorporarán voluntariamente»), ya que según ellos «no lo hacemos por gusto».

Por otro lado, representantes sindicales se entrevistaron con el Consejero de Presidencia de la CAM, Jesús Pedroche el pasado Martes con el fin de hacerles llegar

las casi 10.000 firmas recogidas en su campaña en contra de la privatización. El consejero no quiso pronunciarse sobre el tema aunque les aseguró que no perdería de vista el asunto.

Las rúbricas fueron entregadas el Lunes en una jornada plagada de incidentes.

Primero el autobús que debería haber conducido a las cerca de 40 personas hasta Madrid no pudo efectuar el trayecto puesto que *piquetes informativos* del sector del transporte apedrearon sus lunas nada más salir de la capital, por lo que los interesados hubieron de realizar su viaje en vehículos particulares. Posteriormente, durante la

noche, uno de los trabajadores encerrados en el salón de plenos comprobó cómo su coche, aparcado frente a la sede de CCOO, aparecía con las ruedas delanteras rajadas.

En otro orden de cosas, el pasado viernes se abrieron las siete ofertas presentadas para hacerse con el servicio.

Las ofertas son las siguientes:

- BFI: 261.148.376 pta., pagando por el material municipal 23.149.208.
- URBASER oferta 235.909.955 y paga por el material 30.000.000.
- ONIX 224.469.010 y 35.080.000.
- PILSA 226.923.686 y 30.000.000.
- FERROVIAL 269.680.708 y 26.453.160.
- UTE CESPA 238.641.006 y 28.000.000
- y VERTRESA ofrece 295.279.415 y 25.000.000 por la maquinaria.



MECANICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL SELLO DISTRIBUIDOR

Talleres
ALDO, S.L.

CARMEN, 14 - TEL. 892 16 90 - ARANJUEZ

- OFERTAS - HASTA FIN DE EXISTENCIAS

AMORTIGUADORES MONROE
(Gas Matic y sensatrac)

30%
descuento



20%
descuento

SILENCIOSOS Y TUBOS DE ESCAPE

PASTILLAS DE FRENO ALTA CALIDAD

25%
descuento

desde
2.995
pts.

CAMBIO DE ACEITE ALTA CALIDAD

FILTROS DE ACEITE, AIRE Y GASOIL

20%
descuento

OFERTAS

VEHICULOS GASOLINA SUSTITUIR:

- Aceite de Motor
 - Filtro de aceite
 - Filtro de aire
 - Líquido anticongelante, refrigerante.
 - * Engrase
 - Bujías
 - * Platinos y condensador
- (* Para el vehículo que lo precise.)
- REVISION:**
- Niveles Caja de Cambios
 - Reglajes de Faros
 - Puesta a punto y avance
 - Control de Carburación (con maquina CO²)
 - Estado de Frenos y ajuste de estos
 - Estado de correas y distribución
 - Comprobación del sistema de carga y batería

PRECIO 14.000 Ptas.

I.V.A. incluido

MATERIALES DE PRIMERAS MARCAS Y GARANTIZADOS - REVISION PARA I.T.V. CAMBIO DE ACEITE-NEUMATICOS

VEHICULOS DIESEL SUSTITUIR:

- Aceite de Motor
 - Filtro de aceite
 - Filtro de aire
 - Filtro de gasoil
 - Líquido anticongelante, refrigerante.
 - * Engrase
- (* Para el vehículo que lo precise.)
- REVISION:**
- Niveles Caja de Cambios
 - Reglajes de Faros
 - Tarado de inyectores
 - Sistema de prearranque
 - Estado de Frenos y ajuste de estos
 - Estado de correas y distribución
 - Comprobación del sistema de carga y batería

PRECIO 18.000 Ptas.

I.V.A. incluido



ARBOLES FRENTE A CABALLOS

José Ángel Rodríguez.- El antiguo hipódromo de Legamarejo vuelve a estar en boga por diversas consideraciones. Por un lado, el próximo Domingo día 25 se cumplen 80 años de su construcción. Por otro, y quizá recordando la efeméride, varias empresas vinculadas al sector ecuestre han mostrado su interés en recuperar las carreras hípicas en la pista abandonada en 1934. No obstante, algunas voces han clamado en contra de la propuesta, puesto que según las mismas la recuperación del trazado implica la destrucción de parcelas, caminos y arbolado. Incluso algunos expresan que la obra lindaría con la ilegalidad. Todo ello es desmentido por miembros del Equipo de Gobierno, quienes ven en el proyecto un paso adelante hacia el modelo de ciudad que defienden: ocio, cultura y turismo.

Mientras unos afirman que la rehabilitación de la pista

supondrá la tala de gran cantidad de árboles de la calle Lemus, otros aseguran que sólo son dos los árboles afectados. Unos árboles que según fuentes municipales, han crecido de modo espontáneo sin guardar relación con las hileras que forman las calles adyacentes a la primitiva pista y que están situados en el centro de una de sus curvas. De acuerdo con la versión de estas fuentes, solamente esos dos ejemplares serían erradicados, manteniéndose íntegras las formaciones restantes.

El antiguo recinto deportivo, conforme a los datos que nos ofrece nuestro compañero Juan Luis González, medía una longitud total de 1920 metros distribuidos así: rectas de la calle Lemus y del río 310 metros cada una y curvas de entrada y salida 650 metros cada una. Todo ello acorde al plano levantado por Calixto Heredia el 16 de Diciembre de 1916.

Además, las instalaciones se completaban con una tribuna cubierta desde la que los reyes disfrutaban de las carreras. Ésta estaba situada en la recta de la calle Lemus. También existían la tribuna pública, el lugar reservado para los jueces de meta, edificios auxiliares, las cuadras y un cenador que hacía las veces de comedor. El propio hotel Ritz de la capital provisionaba de delicadas viandas a los no menos especiales espectadores. Un público de élite que se desplazaba desde Madrid en lujosos automóviles, mientras el público en general contemplaba el espectáculo desde las vallas que conformaban la pista.

Alfonso XIII, abuelo del actual monarca, siempre deseó que en Aranjuez se celebraran acontecimientos hípicas, puesto que nuestra localidad había estado vinculada a la cría caballar gracias al establecimiento de la Real Yeguada en tiempos

de los Maestres de la orden de Santiago allá por 1560. Con el fin propuesto, el Marqués de Viana se encargó de la construcción de un hipódromo cerca de las fincas donde el rey poseía su manada.

González también nos refiere los precios de las entradas de entonces. Las tarifas oscilaban entre la peseta que costaba el billete general, las cinco que pagaban las señoras de alto copete y las diez que abonaban sus ínclitos acompañantes. El premio más importante de los que se disputaban era el Derby de Aranjuez, cuyo premio consistía en 10.000 pesetas, trofeo y banda azul.

De ponerse en práctica la idea, las pruebas hípicas podrían realizarse a finales de este mes o mediados del que viene. Las carreras estarían destinadas a pura sangres, caballos árabes y anglo-árabes. Acaso el Derby vuelva a celebrarse en un día no muy lejano.

FOTO VIDEO

Ballesteros

Cl. Postas, 40

Tel. 892 03 81

REPORTAJES

- Bodas
- Comuniones
- Bautizos
- Actos Sociales

¡¡ AHORRE !!

ALQUILER DE MAQUINARIA



AlquiSur

ANDAMIOS - HORMIGONERAS ELECTRICAS

GENERADORES - MAQUINILLOS - PISONES

MARTILLOS ELECTRICOS TIPO HILTI

MESAS DE CORTE - VIBRADORES DE HORMIGON - DUMPERS

COMPRESORES - TUBOS DE DESESCOMBRO - CAÑONES DE

SECADO - EQUIPOS DE GOTELE - ENCOFRADOS - PUNTALES, etc...

Además de útiles de Jardinería y Bricolaje.

SERVICIO A DOMICILIO GRATUITO.

Todos los días (laborables y festivos). ENSEÑAMOS FUNCIONAMIENTO

Tel. 908 10 28 44 (Disponible 24 horas)

Tel. (925) 12 70 09

MAYO...

**Además de bello
y florido.**

**Ideal para calzar
donde te digo...**

Claro sólo en...

Don[®]

P'alpie

Abdón Bordoy, 16 - ARANJUEZ

EL HIPER UN HERMOSO TIBURON

Ana M^a Rodríguez

Lorenzo Martos es el actual Presidente de Apyme (Asociación de la Pequeña y Mediana empresa de Aranjuez), un cargo de mucha responsabilidad, nos decía Lorenzo. «Hay mucho que hacer todavía en el asociacionismo en Aranjuez, ya que la situación está muy verde en este sentido, la sociedad no tiene una idea clara del papel que desempeña una asociación. Debemos despejar todas las incógnitas y empezar a trabajar juntos, ya que unidos podemos ser mucho más competitivos. Por otro lado puedo afirmar que en estos dos años que llevo como presidente la asociación me ha exigido más de lo que puedo ofrecer, prueba de ello es la puesta en marcha de dos eventos conocidos por todos (Salón del Automóvil y Pasarela Aranjuez) y otros en los que estamos trabajando como la lomotecnia o la iniciativa por el empleo juvenil, son objetivos

que se consiguen con mucho esfuerzo y quitándole tiempo a nuestros propios negocios y a la familia. Te das cuenta de que se necesitaría un profesional de la asociación para sacar adelante todos los objetivos que el comercio y el pueblo en general necesita».

El problema de Apyme es que muchos empresarios o comerciantes no saben que ventajas les ofrece esta asociación, por ello son bastante reacios a la hora de hacerse socios. «Las ventajas que ofrece Apyme son las mismas que las que ofrece cualquier asociación. Lo primero es unirse para competir y hacer de Aranjuez una ciudad dinámica y viva. El segundo punto que tenemos que tener claro, es que juntos podremos sacar adelante muchos proyectos como el Salón o la Pasarela. En tercer lugar decir que la asociación nos representa ante las instituciones defendiendo los intereses de los

comerciantes y al mismo tiempo los de la ciudad. Por último, aunque no por ello es el menos importante, la asociación se abre foros de debate donde se profundiza y reflexiona sobre cuestiones que atañen a la industria, el comercio, el ocio, la cultura... es decir a toda la sociedad arancetana en general. El dinero tampoco es problema, ya que sólo se pagan 1.300 pts. al mes, una cuota insignificante comparada, por ejemplo, con Acema (asociación de comerciantes de electrodomésticos) en la que pago 5.000 pts. al mes. Creo que todo estos motivos son razones suficientes para estar asociados a Apyme, en la medida en la que vaya creciendo la asociación, irán aumentando los servicios y medios de la misma», nos explica Lorenzo.

Sin embargo, Apyme no sólo es conocida por la Pasarela o el Salón, sino que últimamente se ha hablado de ella porque parece que está atravesando un

crisis interna, aunque según su propio presidente eso no es así «no estamos atravesando ninguna crisis, sino todo lo contrario, estamos en el mejor momento porque es la hora de recoger los frutos del trabajo cosechado. Por otro lado, la Junta Directiva ha madurado en estos dos años de mandato y es el momento de mejorar y rectificar los errores que hayamos cometido haciendo una reestructuración interna. Lo que no debemos olvidar es que de todo trabajo siempre salen cosas buenas y éstas, si actúan en beneficio de la localidad, están por encima de todos los aspectos negativos. Hay que seguir luchando y reinvertir los frutos que se han conseguido». A pesar de la explicación de Lorenzo, hay un hecho que agrava más la situación y es la dimisión del Coordinador de la asociación, Enrique Pedrero, que

continúa en pag. 14

ACADEMIADEPELUQUERIA

Tendencias

Tel. 801 11 86 - C/. Abastos, 25 - ARANJUEZ

CAMISETAS PUBLICITARIAS

POLOS
GORRAS
ENCENDEDORES
BOLIGRAFOS



IMAGEN

Tel. 892 10 13 - 909 29 46 53

CADENA DE
TINTORERIAS

Perea

C/. Stuart, 117 y Moreras, 11
Tels. 891 12 74 y 891 25 64 - ARANJUEZ

* Americana	450 Ptas.
* Pantalón	450 Ptas.
* Vestido liso	450 Ptas.
* Falda lisa	450 Ptas.
* Blusa	450 Ptas.
* Jersey	450 Ptas.

* Por cada prenda que nos traiga a limpiar, REGALAMOS la limpieza de una corbata.

Y recuerde... "NOSOTROS **SÍ** SOMOS TINTOREROS"

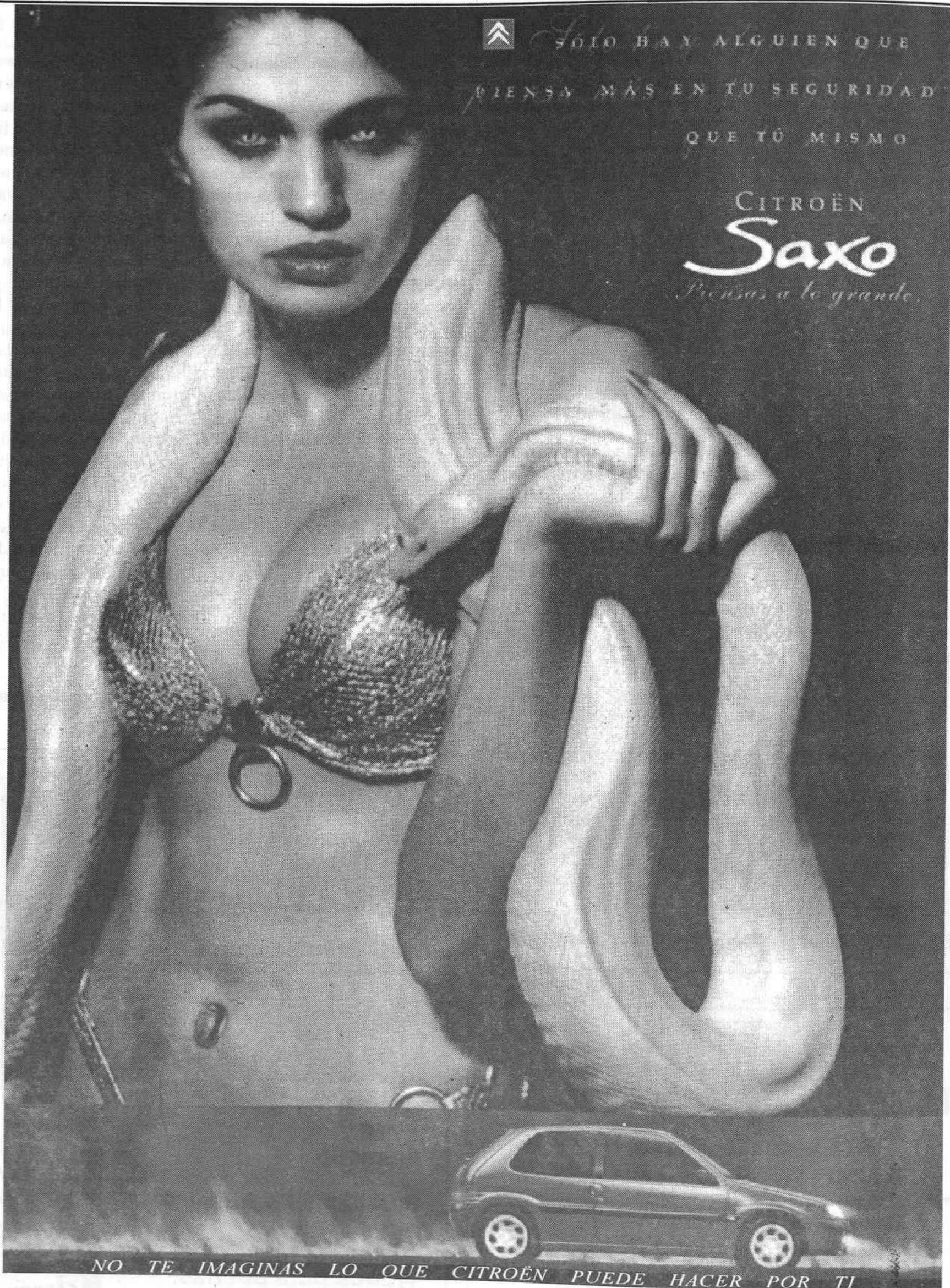
Rivas y González, S.L.

- Todo en Carpintería de Aluminio
- Persianas de Aluminio y PVC
- Vidrios para puertas, viseladas y tallados



PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

MORERAS S/N - TEL. 891 72 75
ARANJUEZ




 SOLO HAY ALGUIEN QUE
 PIENSA MAS EN TU SEGURIDAD
 QUE TÚ MISMO

CITROËN
Saxo
Piensa a lo grande.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

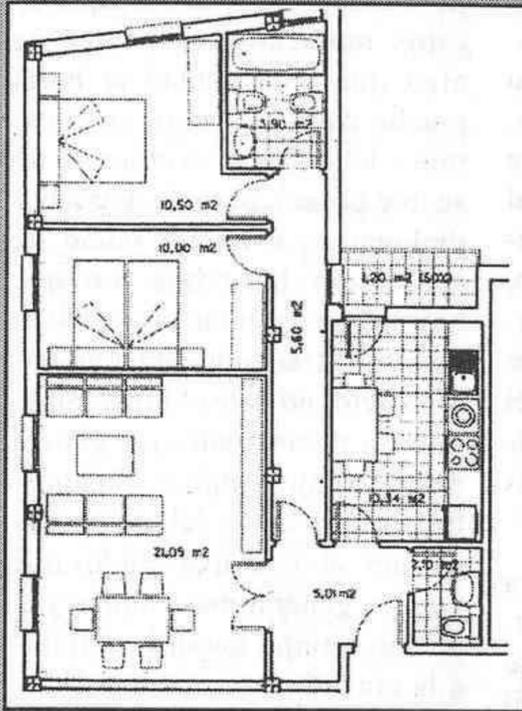


CITROËN GARAJE INFANTAS, S.A. Concesionario Citroën

Ctra. Andalucía km. 44 - Tels: 891 06 41 y 891 32 36 - ARANJUEZ
 - ABIERTO SABADOS TARDE -

RESIDENCIAL "OLIVAS"

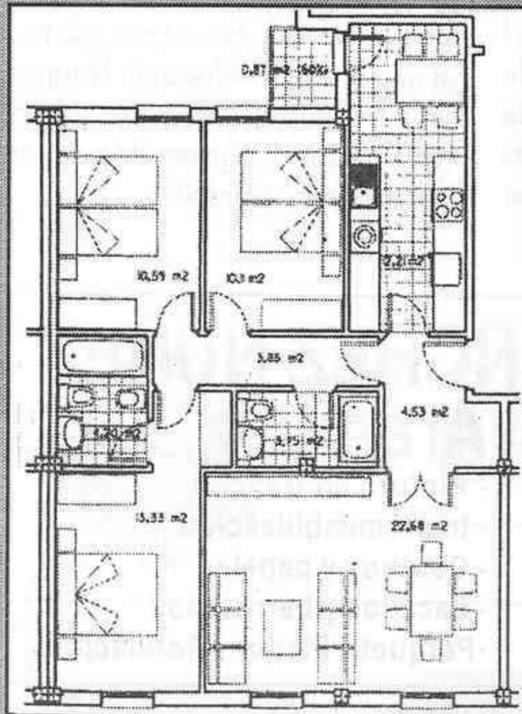
Pº del Deleite s/n



Vivienda de 3 dormitorios CON GARAJE Y TRASTERO

Situación inmejorable - Amplias habitaciones
Luminosidad - Construcción esmerada
Materiales de 1ª calidad

500.000 pts. de entrada única
70.000 pts. mensualidad



Vivienda de 2 dormitorios CON GARAJE Y TRASTERO

Situación inmejorable - Amplias habitaciones
Luminosidad - Construcción esmerada
Materiales de 1ª calidad

300.000 pts. de entrada única
55.000 pts. mensualidad

INCLUIDO: I.V.A. - NOTARIA - REGISTRO - HACIENDA

MEMORIA DE CALIDADES

- * Estructura de hormigón armado
- * Fachada de ladrillo visto
- * Aislamiento térmico y acústico
- * Carpintería exterior de aluminio
- * Doble acristalamiento en ventanas, tipo climalit
- * Carpintería interior de madera para barnizar
- * Armarios empotrados
- * Puerta de calle de seguridad
- * Suelos en gres, primera calidad, en baños y cocina

- * Suelo en parquet en resto de la casa
- * Pintura de gotelet en paredes
- * Sanitarios roca
- * Grifería monomando
- * Escalera y portal de mármol
- * Portero automático
- * Calefacción individual de gas natural
- * Ascensor
- * Puerta de garaje automática

LA MEJOR VIVIENDA AL MEJOR PRECIO



G R U P O
RIDOMI SL
C.I.F. B-81412132

C/. Naranja, 5 - Local Aranjuez

Tel. 891 26 00 - Fax: 891 84 80

SE VENDE PISO

Se vende piso 4 habitaciones, 1 salón, 2 baños, 1 terraza y 1 semiteraza, todo exterior, 7.900.000 Pts. Ontígola

Tel. (925) 127019

VENDO O CAMBIO

**HONDA CBR 600
Modelo 90**

**POR TRAIL
Tel. 891 04 37**

**A DEM
ARANJUEZ
S.L.**

Asesoría Jurídico Laboral y Fiscal

C/. Almíbar, 147 local - ARANJUEZ

Tel. 891 43 54

INCOMPATIBILIDAD DE CARACTERES

...viene de pag. 11

cuando la asociación estaba en su mejor momento?; a lo que el presidente de Apyme responde de la siguiente manera: «lo primero de todo es agradecerle públicamente su labor como Coordinador en la asociación, ya que ha trabajado con nosotros durante dos años y los resultados han sido bastante positivos. Su dimisión ha llegado por un problema de *-incompatibilidades-*. Enrique tiene la idea de promocionar distintos eventos a nivel local como empresa propia, este hecho es lícito y aceptable pero no compatible con la asociación. Por ello sólo hay una mera incompatibilidad entre lo que él quiere desarrollar y lo que la asociación le exige. Tengo que aclarar, que esta dimisión no está relacionada con aquel pequeño problema que surgió entorno a la Pasarela, es decir, la Pasarela se sacó a concurso para decidir quién o que empresa iba a ser la encargada de la organización de la misma, Enrique junto

con otras empresas, participó en el concurso ofreciendo una cantidad y ahí fue cuando se montó el lío o montaron el lío, cuando no existía. Enrique simplemente pujó como cualquier otro candidato, al final su proyecto fue el ganador porque su oferta era la más adecuada». Ahora Apyme debe encontrar a esa persona que sustituya al antiguo Coordinador, una persona que, como dice Lorenzo, sea un *Todo Terreno*, es decir, un profesional que entienda lo que es una asociación, que sea el *brazo ejecutor de la Junta Directiva* y trabaje las ocho horas para y por la asociación.

Una vez resuelta esta cuestión Apyme deberá centrarse en un problema que trae de cabeza a los comerciantes: el hiper.» Ahora mismo están haciendo los estudios sobre el hiper y hay un compromiso de José María de no mover nada hasta que no se tengan dichos resultados. Sin embargo hay un

cierto temor entre los comerciantes ya que el hiper es un Tiburón que se comería cinco o seis mil millones de venta lo que llevaría a un empobrecimiento de la ciudad. Hablar del hiper en estos momentos es hablar de algo que a la ciudad le haría mucho daño. Estamos en el camino del diálogo, en el futuro no se que pasará, pero de momento dialogar es el mejor modo de solucionar las cosas. Lo que habría que explotar serían aquellas industrias que generen empleo neto, no vale el hiper cuando está demostrado que genera más paro que empleo. Yo apostaría por el sector del turismo, la cultura, el ocio, que son los que pueden generar más empleo y al mismo tiempo darán beneficios a la ciudad», comenta Lorenzo.

El futuro de la asociación, según Lorenzo, es bastante bueno, ya que se están colocando listones bastante altos y hay gente joven que tiene muchas ganas de trabajar y pelear por Aranjuez.

NUEVA TARJETA

MoviStar Activa

**La Tarjeta MoviStar Activa
es una nueva forma
de acceder al servicio
MoviStar sin compromisos**



Sólo 10.000 pts.

I.V.A. incluido

¡¡ SOLO PAGAS LO QUE CONSUMES!!

A.M.

Ordenadores
¡Tu tienda en Informática!

AM Ordenadores

C/. Gobernador, 141

Tel.-Fax: 891 28 91

ARANJUEZ

DISTRIBUIDOR:

**PINTURA SÁNCHEZ NÚÑEZ
Aranjuez, S.L.**

Pza. Conde de Elda, 9
Tel. 892 48 27 - 891 27 13
Movil 989 43 72 34 - Aranjuez

- Pintura en General
- Impermeabilización
- Corchos y papeles
- Lacados y barnizados
- Parquet - Pladur - Rotulación



VIME ARANJUEZ, S.L.

CHAPA Y PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14 - Tel. 891 69 44 - ARANJUEZ



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería**

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

FUISTE EL MEJOR

Carlos González

Diste tu vida y tu tiempo por el Aranjuez C.F. Diste 50 años de entrega, cariño, dedicación a una tarea que sólo una persona podía hacerlo. sólo una persona y esa fuiste tu amigo Placido.

Nunca te vi protestar por lo que todos protestamos, el dinero. Tanto en momentos buenos como malos, nunca sacaste a relucir el maldito dinero. Y eso, es, muy difícil de saber llevarlo. Me pregunto abiertamente, ¿Cuántos jugadores llegaste a conocer, cuántas botas limpiarías, cuántas y cuántas horas metido en el vestuario, cuántas injusticias y alegrías llegaste a conocer en el Aranjuez C.F? Y todo para nada. Cuando me dijeron lo que te ocurrió, la mente se me nubló, no daba crédito a lo que me contaban. Hubiera dado millones por poderte sacar de ese maldito tunel que siempre odiaré. Maldita escalera y maldito tunel.

Nunca olvidaré en el Municipal de Ganzabal cuando radie el partido entre La U.P. de

Langreo y el Aranjuez para ONDA MADRID, con tu presencia a mi lado. Al final lloré contigo de alegría.

El sabado pasado en San Pascual lloré de rabia, coraje. Me acordaba de la canción que te enseñé, y como más de uno se reía cuando nos la oía cantar a los dos. Ahora, esa canción nadie la cantará conmigo porque ese duo solo lo podíamos formar tu y yo.

El Aranjuez C.F., ha perdido la categoría, pero la pérdida es aún más grande, porque ha perdido al hombre que dió toda su vida por el Aranjuez. Nunca te olvidaremos.



CULTURA Y DEPORTE EN EL VICENTE ALEIXANDRE

Carlos González

Del 19 de Mayo al 23 del mismo, en el centro Vicente Aleixandre se celebró una semana cultural-deportiva con la participación de los catorce equipos existentes en dicho colegio y que han competido con el resto de entidades escolares de Aranjuez.

Las modalidades que se han dado en esta semana fueron en balonmano, fútbol-sala, fútbol 7, baloncesto infantil, micro basquet.

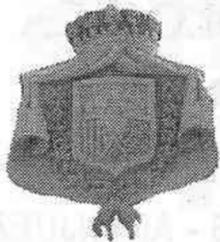
Anecdóticamente, se celebraron competiciones con la participación de Padres de alumnos del Vicente Aleixandre frente a profesores en un partido de fútbol-sala.

Las madres también hicieron honor como deportistas y

hubo un enfrentamiento siempre deportivo entre las madres del citado colegio frente a las madres de San José de Calasanz.

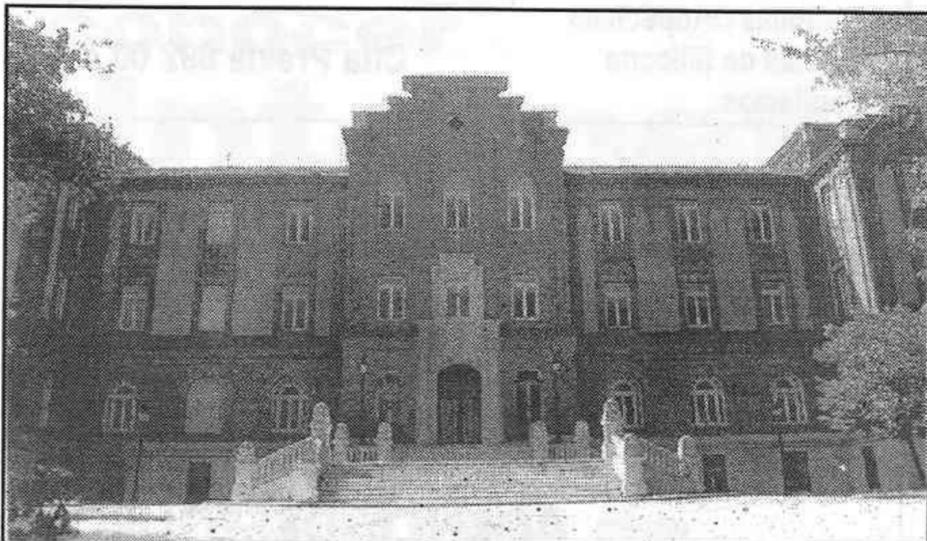
Este viernes 23 tuvo la clausura con la entrega de medallas, trofeos y diplomas.

Después de contemplar parte de uno de los encuentros de balonmano femenino, observar el entusiasmo con que las deportistas deleitaban tanto a compañeros/as y a sus propios familiares, es algo congratulante poder ver este tipo de acontecimientos en un recinto tan limitado como es el Colegio Vicente Aleixandre. Como anécdota también pudimos contemplar el entusiasmo que ofrecieron tanto padres de alumnos, profesores donde se enfrentaron deportivamente en una actividad desarrollada durante toda la semana en éste centro escolar.

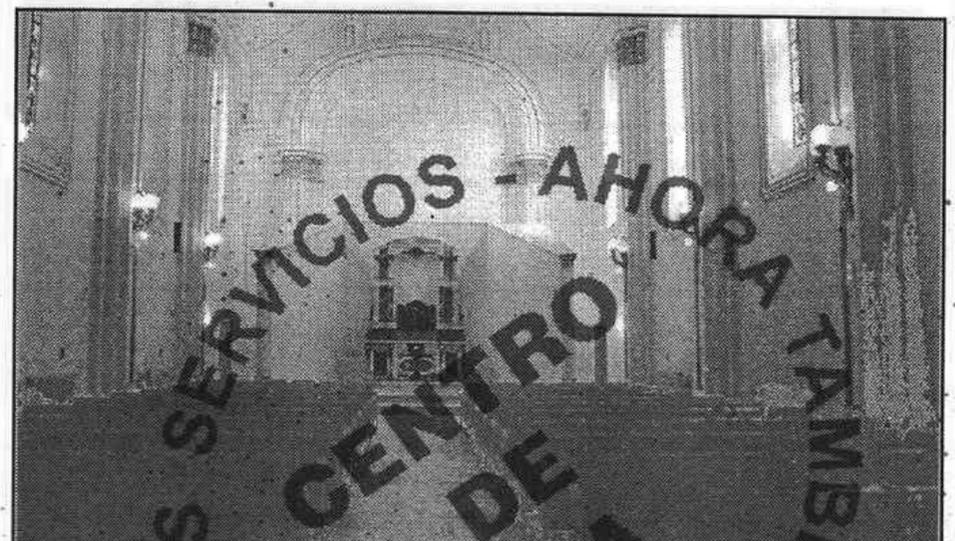


Centro Residencial para Personas de la Tercera Edad EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

CALIDAD DE VIDA



Conjunto histórico artístico; con 12.000 m2 edificados en los que el espacio, equipamiento y confort proporcionan UNA ALTA CALIDAD DE VIDA



Vista de la Capilla

PRINCIPALES SERVICIOS:

Hosteleros (Cafetería, Galería Comercial, Peluquerías, Lavandería y Plancha)
Sanitarios (Medicina General, Enfermería, Rehabilitación, Podología, Análisis Clínicos)
Religiosos (Capellán)

EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ

FIESTAS Y DEPORTE EN ARANJUEZ

ABRIMOS A LAS 5,30
Churros, Bollería, Porras

ANDRE Y BONI
VARIEDAD
EN BOCADILLOS
Y RACIONES
Stuart, 9 - Tel. 891 43 52
ARANJUEZ

FABRICACION EN SERIE DE PIEZAS
MECANICA DE PRECISION

Talleres Mecánicos
FASPI, S.L.
Polígono Pirelli
C/. Joaquín Rodrigo, 30
Tel. 891 11 31 - Aranjuez

Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

Carlos González

El programa deportivo para las fiestas de San Fernando es atractivo, variado como al igual extenso en todas sus modalidades. Por tal motivo, hemos querido ofrecerselo seccionado por la amplitud del mismo.

Sábado, 24 de Mayo.

- Exhibición de aeromodelismo en la Plaza de la Mariblanca.
- Tirada de codornices a tubo en el campo de tiro de Valdeguerra a las 10h.
- Segundo festival infantil de ajedrez en la calle Plaza Ruisñol de 10,30 a 1,30.

Domingo, 25 de Mayo.

- Regata de aeromodelismo en el Cortijo de San Isidro.

Jueves, 29

Charla de Radomir Antic entrenador del At. Madrid Y Javier Reyero presentador deportivo de Telemadrid.

Viernes, 30 de Mayo.

- Torneo baloncesto femenino, en el Pabellón de Deportes, a las 11h.
- Final de la copa de Badminton en el Pabellón de deportes a las 11,30h.
- Carrera por la integración, en el circuito "Infantas-Príncipe" a las 11 h.
- Clausura cursillos de natación de invierno, en la piscina cubierta, a las 11.
- Final torneo federado de tenis, en las pistas del polideportivo, a las 11 h.-
- Tirada de paloma a tubo en el campo de tiro de Valdeguerra, a las 10h.
- Concurso de saltos hípicos grupos 4 y 5 en la Real Sociedad Hípica, a partir de las 16 h.

Sábado, 31 de Mayo.

- Campeonato zonal de Voleybol femenino, en el Pabellón de Santa Teresa, a las 10 h.

- Torneo Internacional de Semirrápidas de Ajedrez en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

- Campeonato de Golf en el campo de Golf "Los Pinos"

- Campeonato de Judo en el Pabellón Santa Teresa a las 16 h.

- Partido de fútbol Sala femenino 1ª Nacional en el Pabellón de deportes entre los equipos Albatros-Galapagar a las 16 h.

- Trofeo de Atletismo categorías menores en el Estadio Municipal "El Deleite" a las 10.30 h.

- I Meeting de Atletismo "Ciudad de Aranjuez, en el Deleite, 20.30 h.

- Semi-final copa fútbol sala Junior, en el Pabellón a las 12 h.

- Concurso de Saltos Hípicos Grupos 4 y 5 en la Real Sociedad Hípica a partir de las 16 h.



CERRALUM ARANJUEZ, S.L.

CERRAJERIA METALICA Y ALUMINIO
DIVISION INTERIOR DESMONTABLE

Mamparas de baño y ducha, persianas

Camino del Mar chico, Nave 4 - Tel. 891 63 74
ARANJUEZ



CLINICA PODOLOGICA

Jesús M. Toledo

- * Podología General:
- * Pie Geriátrico e Infantil.
- * Análisis Biomecánico.
- * Plantillas Ortopédicas
- * Ortesis de Silicona
- * Papilomas

C/. Ancha, 15 - ARANJUEZ

Cita Previa 892 00 49



PELETERIA

Melany, S.L.

ALTA PELETERIA

Ahora también conservamos sus prendas hasta la próxima temporada, en nuestro taller le ofrecemos:

Transformaciones y arreglos en: Prendas de Ante, Cuero y Piel
C/. de la Rosa, 36 y ahora también en C/. Postas, 51
ARANJUEZ



winterthur

GESTORIA-ASESORIA
MENA - GARRIDO
AGENCIA DE SEGUROS

Gestoría Asesoría jurídica Seguros
Administrativa Laboral-Fiscal-Contable Winterthur

C/. de la Concha, 14 Bajo - ARANJUEZ
Tel. 891 08 85 - 891 18 41 - Fax: 892 52 23



OBRAS Y REFORMAS
PROYECTOS DE INTERIOR

aranservi s.l.

Tel. 892 10 49. Móvil 908 80 36 65
C/. Carretas, 45 - ARANJUEZ

¡QUE AÑITO SEÑORES!

Carlos González

Lo que pretendemos ofrecerles es ritmo, agudeza e intención en la selección y en los comentarios. En la asamblea - temporada anterior - un ex-directivo del Aranjuez y socio, Justo Abad, en su intervención pidió tranquilidad a los presentes y afirmó que al final de temporada si había que pedir responsabilidades ya se pedirán. ¿Qué ocurre? Sencillamente, que esos dos responsables ya no están. El Aranjuez, después de tres temporadas en Segunda B, vuelve al calvario de la Tercera. Y vuelve por méritos propios. O lo que es lo peor, vuelve por una lamentable planificación deportiva.

Pero, vamos a ir argumentando punto por punto del porque el Aranjuez se encuentra en tercera.

En primer lugar, la anterior junta directiva, bueno, la

directiva eran Castellanos Y Belmonte, lo tenían bien sencillo. Hace algún tiempo, Máximo Hernández, comentó a este periodista, que si él se marchaba, el Aranjuez, descendería de categoría. Hernández llevaba toda la razón. Esto no lo dijo Hernández: lo intuíamos, también todos. En la asamblea de Julio se dieron a conocer los nuevos fichajes. Quisieron convencer al socio diciéndoles que venían algunos jugadores del At. Madrid " B ", mentira y gorda, porque miren qué caso y que cosas: El Amoros es el filial del At. Madrid. Y los Toboso, Moncho, Villalobos, Peña, venían del Amoros. ¿Qué broma era aquella? Estos son hechos que nadie puede negar. Ahora bien, ya tendrán ustedes la oportunidad de conocer la próxima temporada las instalaciones del colegio Amoros. No lo olvidarán en su vida. Para empezar, no hay tribuna, ni cabina de prensa, radio, bueno una joya.

El tal Belmonte, comento a quien escribe estas líneas, que lo iban a abaratar los precios en fichajes, porque el mercado estaba muy elevado. Además con sonrisa incluida. En fin, una tomadura de pelo. ¿A quien pretendían engañar?. Que no quepa dudas: lo barato se paga caro, y estos son los resultados.

Dos: el tema del entrenador. Tomás Fernández, no era el idóneo para encargarse del Aranjuez. Este nunca vio al Amoros ni en pintura. Es decir, a esos jugadores mencionados no los conocía porque el calendario del Amoros coincidía con el del Ancora. Eso no es serio. Se fiaron de Seseña y... y Seseña trajo lo peor del mercado, los Toboso, etc. no tardaron mucho en dejar al Aranjuez. No era para menos. Sólo sobrevivió Peña. Y anda que...

La verdad es que, las cosas no empezaban bien. El socio ya estaba con la mosca detrás de la oreja. En el HERALDO DE

ARANJUEZ, les dijimos que ustedes socios, tuvieron la oportunidad de poder decir al Sr. Belmonte "o se va Ud. o nos vamos nosotros", pero lamentablemente no fue así.

Y dicho todo esto también hay que recordar que por Diciembre apareció D. Emilio Donoso. En su presentación como nuevo presidente del Aranjuez, ofreció un repertorio de ideas, pidió ayuda, colaboración para entre todos sacar a flote el barco que estaba casi hundido. A los dos meses, estalló la bomba. Y menuda bomba, nosotros lo sabíamos con antelación, el presidente nos pidió que no publicásemos nada, así lo hicimos. Pero ojo fuimos los primeros en saberlo, esto era el débito de 19.000.000 pts. a la Seguridad Social.

Habrà que pasar página a una temporada que como reza el título de Gabriel García Márquez "descenso de una crónica anunciada".

Ahora ya puedes conocer Internet

SIN ABONOS, SIN MODEM,
SIN COMPROMISOS,
HASTA SIN ORDENADOR...

**VEN A NUESTRO
CENTRO de
NAVEGACION**

De Lunes a Viernes de 10,30 a 13,30 horas

ES AQUI EN
ARANNET

Aranjuez en Internet

Capitán, 117 - Tel. 891 30 95
ARANJUEZ (Madrid)

SEGURO QUE ESTO
TAMBIEN
NOS LO COPIAN

- AVISO -

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES A PROYECTOS DE DESARROLLO

OBJETO: Ayuda a proyectos de desarrollo en países pobres.

Plazo de presentación: Hasta el 15 de Septiembre.

Solicitantes: Organizaciones o entidades no gubernamentales con representación en España o directamente del País destinatario.

Bases: Pueden solicitarse en la Oficina de Atención al Ciudadano del Ayuntamiento de Aranjuez.



**LUZ
ARANJUEZ
S.L.**

INSTALACION Y VENTA DE MATERIALES ELECTRICOS

MANTENIMIENTOS ELECTRICOS - BOMBAS DE CALOR
ACUMULADORES - AIRE ACONDICIONADO

**Ctra. Andalucía, 30
Tel. 892 33 98 - Fax: 892 34 16
ARANJUEZ**

Cursos

Nombre.....: Curso de Monitor de Tiempo Libre de la Escuela Ceyfe «La Salle»

Convoca.....: Escuela de Tiempo Libre Ceyfe «La Salle»

Fechas.....: 24 de mayo al 14 de julio de 1997

Duracion.....: 150 h. Teorico/practico y 120 h. De practicas

Informacion.: Horario: 9'30 a 14 h. Y 15 a 19 h. Incluye fase teorico/practica en la escuela, comida del curso y material (no incluye fase practica, desplazamientos) Precio.....: 38.500 pts

Plazo.....: 23/05/97

Presentacion: Ceyfe La Salle: C/ La Salle, 8 28023 Aravaca (Madrid) Tel. 307 11 01/02

de octubre de 1997 Duracion.....: 15 dias

Informacion.: Excavacion en campamento romano del siglo I antes de Cristo (se ha creado un e c o m u s e o) . P r e c i o incluye:matricula,alojamiento,manutencion y transporte a la excavacion) Las jornadas seran de 8 horas de trabajo teorico/practico (cada 5 dias habra un dia de fiesta). Realizar inscripcion Precio: 39.500 pts (todo cubierto). 12.500 pts (solo curso, matricula)

Plazo.....: Hasta cubrir plazas
Presentacion: Sa Nitja, Gestion del Patrimonio Mediterraneo: C/ Tramontana 133; bajo segunda 07748 Fornell (Menorca).

Ayuntamiento de El Mercadal: Tel. (971) 37 65 17 y (971) 37 50 02 Fax: (971) 37 65 17

Nombre.....: II Curso de Verano de Arqueologia Terrestre 1997: Excavacion arqueologica en la ciudad portuaria romana de Sanisera (Menorca): Curso de excavacion terrestre

Convoca.....: Ayuntamiento de Es Mercadal Fechas.....: Turnos a partir del 1 julio hasta 30

Premios y Concursos

La Juventud de Almendralejo:

- A) Cuento, B) Fotografia, C) Pintura, D) Poesia
Informacion.: Sistema de lema y plica

A) Cuento: Tema: libre. Extension: 3 folios minimo y 10 maximo. Mecanografiar a doble espacio (por una sola cara) y presentar por triplicado

B) Fotografia: Tema: libre. Tamaño: 20 x 25 cm. (montar sobre cartulina de 25 x 30 cm.) 3 fotos maximo por participante

C) Pintura: tema y tecnica: libre. Medidas: 2 x 1'5 m. Detras de la obra poner cartulina con titulo del trabajo y sobre cerrado con los datos personales.

D) Poesia: Extension: 2 folios minimo y 5 folios maximo. Tema, tecnica y metrica: libre Mecanografiar a doble espacio y presentar por triplicado

Dotacion.....: 30.000 (1. Premio) 15.000 (2. Premio) (por cada modalidad) Plazo.....: 26/06/97

Presentacion: Oficina de Informacion Juvenil de Almendralejo: C/ Merida, 11 06200 Almendralejo (Badajoz)

Nombre.....: Primer Certamen Regional de Video Aficionado Colmenar Viejo.
Requisitos..: Realizadores aficionados al video residentes en

la Comunidad de Madrid, con edades comprendidas entre los 14 y 30 años, que no tengan ninguna relacion laboral con los medios audiovisuales

Informacion.: Se podran presentar obras ineditas y originales realizadas en el transcurso de 1996 y 1997 **Tema: libre, con dos modalidades: Argumental o narrativa y Documental o reportaje** La obra debera presentarse en formato VHS pudiendo haber sido grabada en VHS, Hi8, V 8, SVHS. Cada autor podra presentar un maximo de dos obras con una duracion maxima de 20 minutos. La presentacion de las obras podra ser de forma individual o colectiva **Presentacion:** copia del trabajo en cinta de video (VHS) y el boletin de inscripcion **Dotacion:** Por cada modalidad:

120.000 pts (1. Premio). 90.000 pts (2. Premio), 60.000 pts (3. Premio) Plazo.....: 31/07/97 **Presentacion:** Informacion e inscripciones: Casa de la juventud. Centro de Informacion Juvenil Ctra. Hoyo de Manzanares, s/n 28770 Colmenar Viejo



LA OFICINA
Tu Es de Copas

¿Te gustan los Retos? - C/. La Rosa, 48



CENTRO DE INFORMACION JUVENIL

Tel. 892 46 38

EL CONCURSO DEL MES

CONCURSO MES MAYO

¡LA PREGUNTA DEL MES!
¿Quien fué el llamado "Príncipe de la Paz"?

EL PREMIO DE ESTE MES SERA DE:
Una Caja de Herramientas de 40 piezas

REGALADO POR:
FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de Las Perdices, 26 - Tel. 891 36 81

MANUEL OLIVAS

MATERIALES DE CONSTRUCCION
AZULEJOS Y PAVIMENTOS

Gran exposición en cerámica,
gres y pavimentos
desde 500 Pts./m2.

TODO LO NECESARIO PARA LA REFORMA DE SU HOGAR

C/. Postas, 42 - Tel. 891 01 90 - 908 52 41 33
Cno. de las Cruces, 15 - ARANJUEZ

MEDIDAS CAUTELARES

Eduardo G. del Campillo, Abogado

En algunas ocasiones habrán escuchado o leído que un Juez ha tomado medidas cautelares contra una persona acusada de un delito, hoy trateremos de ellas.

Desde que un Juez tiene conocimiento de la comisión de un delito hasta que se dicta sentencia firme, puede transcurrir un periodo de tiempo más o menos extenso, durante el cual cabe la posibilidad de que el delincuente intente fugarse de la acción de la Justicia, o pretenda deshacerse de sus bienes para no responder civilmente de las consecuencias del delito. Con el fin de evitarlo, el Juez se halla capacitado para acordar una serie de medidas, unas personales y otras económicas. Las primeras tienen como finalidad asegurar la presencia del acusado, que no se fugue, y las segundas garantizar el pago de las responsabilidades civiles.

Las medidas cautelares personales son muy variadas: citación, detención, libertad provisional con fianza o sin ella, prisión provisional, obli-

gación de comparecer a presencia del Juez determinados días, imposibilidad de abandonar el territorio nacional con retirada del pasaporte, obligación de comunicar al Juzgado cualquier cambio de residencia, retirada provisional del permiso de conducir vehículos de motor, suspensión de cargos o funciones públicas, o cualquier otra que la situación del acusado aconseje adoptar.

Las medidas cautelares económicas consisten en solicitar del acusado que presente una fianza patrimonial de cantidad suficiente como para asegurar las responsabilidades civiles -indemnizaciones a los perjudicados y posibles costas judiciales- que sean consecuencia del delito cometido, con la posibilidad de embargar bienes de su propiedad si no la hace efectiva.

No hay que confundir la fianza comentada, con la que puede exigir el Juez para garantizar la libertad provisional, no se fugue de la acción de la justicia; por ello, tal fianza se pier-

de cuando el acusado escapa y desaparece. La fianza para garantizar las responsabilidades civiles la exige el Juez teniendo en cuenta el volumen de tales responsabilidades, con independencia de la situación económica del acusado; la fianza para garantizar la libertad provisional dependerá, por contra, de la potencia patrimonial del acusado, pues lo que se pretende con ella es que éste tenga verdadero interés en no fugarse para no perder una parte importante de su patrimonio.

Las medidas cautelares han de cumplir con tres requisitos: ser acordadas por el Juez, observar un criterio de proporcionalidad con la situación del acusado, y su provisionalidad. Únicamente puede acordarlas el Juez porque implican una restricción de derechos y libertades fundamentales, salvo la detención que puede practicarla la policía e, incluso un particular en ciertos casos, pero siempre para poner inmediatamente al detenido a disposición del Juez.

VENDO
O
ALQUILO
Piso céntrico
en Aranjuez
85 m2.-ECONOMICO
Tel. 891 04 37 - 891 12 95

Juan I.
Matamoros
Asesor de Empresas
SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES
Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.
C/. Calandria, 20
Tel. 892 42 25
908 52 45 41
ARANJUEZ

COMPLEMENTOS DEL HOGAR

Mantelerías, Cuberterías
Candelabros,
Listas de Boda

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES
MANTENIMIENTO EN GENERAL ABRILLANTADO DE SUELOS



C/. Alpajés, 33-35
Tel. y Fax: 891 05 52
ARANJUEZ

XIII GRAN MARATON DE FUTBOL SALA

28 Y 29 de Junio 1997 en ARANJUEZ
EL DEPORTE DA VIDA. LA DROGA LA QUITA. DI NO.

CONDICIONES DE INSCRIPCION: 10 FICHAS, S.SOCIAL, D.N.I. Y FOTOGRAFIA, DE 16 A 18 AÑOS
PERMISO PATERNO, EQUIPACIÓN COMPLETA Y 2 BALONES,
NORMAS L.N.F.S. ÁRBITROS L.N.F.S., ALOJAMIENTO ALTO STANDING A PRECIOS ESPECIALES, FIANZA
30.000 PTS. (A DEVOLVER),
NÚMERO DE ORDEN POR RIGUROSO INGRESO EN CAJA RURAL DE TOLEDO Nº CUENTA:
3081-0220-60-0200999792

WWW.LANDER.ES/MARATON



Tfno.: 891 24 34



Tfno.: 891 24 34



Aire Acondicionado



Nº 1 en el mundo

LA CARNE, PLACER Y SALUD

Javier Martín

Como viene siendo habitual, esta semana vamos a continuar desvelando algunos tópicos sobre la carne, así como brindar ésta página para contestar cualquier duda que Ud. tenga en relación a la carne en general, ya sea a la hora de prepararla o alguna receta, por lo tanto si desea que le aclare cualquier problema relacionado con este tema, envíenos una carta al Apdo. de Correos 251 de Heraldo de Aranjuez sección "El Fogón de Aranjuez".

TALLERES



LUIS MORENO, S.L.

Mecánica del automóvil

Mantenimiento y reparación

Cno. del Mar Chico, 19

Tel. 891 07 66

La carne es rica en vitaminas y minerales

CIERTO

La carne contiene buenas cantidades de vitaminas del grupo B (B1, B2, B3, B6 y B12) muy poco de vitamina A -salvo el hígado que es extraordinariamente rico en esta vitamina- pequeñas porciones de vitamina E y apenas vitamina C. Es muy rica en hierro, por ello la carne debe ser el alimento para esas mujeres fácilmente anémicas, ya que el hierro en la carne se asimila con mucha facilidad.

El aporte de potasio también es elevado mientras el de calcio es bajo y el resto de los metales está representado de una forma equilibrada.

La carne es rica en colesterol

FALSO

El valor es semejante porque en una u otra, proteínas, hierro, potasio y vitaminas son prácticamente idénticos. En este mismo orden tampoco la carne poco hecha representa ninguna ventaja nutritiva sobre la muy hecha.

Pueden darse variaciones en el contenido de grasa, sobre todo cuando no se toma la precaución de eliminar los bordes agradables al paladar, pero fatales para la salud. Eso sí, la carne roja es más sabrosa.

Fortillo
**REVELADO EN
1 HORA KODAK**
C/. Stuart, 52
ARANJUEZ

HACEMOS CHALETS

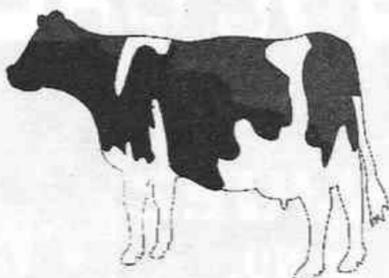
EN EL MIRADOR

PRESUPUESTOS

SIN COMPROMISO

Tel. 892 36 32

CARNICERIA



**¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!**

M MARTÍN

**¡¡Exija lo mejor!!
Elaboración artesanal
sin aditivos**



Tel. 891 04 37

**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**

PARTICULARES

Vendo impresora láser marca Nec muy buena calidad de impresión. 2 Mb. de memoria. Precio a convenir. Tel. 891 27 20 (Llamar medio días y noches)

Vendo cochera en la Ctra. de Andalucía, 84, 16 m2. Tel. 907 91 75 87-891 67 61

Se vende plaza de garaje y trastero. C/. Mirasierra. Tel. 892 30 76

Se vende cochera de 37 m2. con agua y ventana exterior (Ontigola) Tel. 891 00 31. Sergio

Vendo cachorros de Fox Terrier. Tel. 892 06 71

Se vende plaza de Garaje C/. Alpañes, 21. 1.200.000 Pts. Tel. 891 66 82

Vendo Sampler Peavy, 4 salidas, 4 megas, programa de edición, scasi, librería CD-Rom. 125.000 pts

Tel. 891 35 05 Fernando

TRABAJO

Licenciada en Publicidad y Rela-

ciones Públicas experiencia en medios de comunicación busca trabajo. Tel. 892 51 26. Dejar mensaje para Juany.

Payasos se ofrecen para fiestas infantiles o cumpleaños, Golbos, juegos, etc. Tel. 891 75 33

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria, E.S.O., latín y ortografía. Preguntar por Emilia Tel. 891 35 72.

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

Estudiante de Magisterio se ofrece para dar clases particulares. Tel. 892 14 34

Peluquera, busca trabajo, tengo experiencia. Tel. 891 33 89

Vendedor de alimentación y hostelería a comisión. Andrés. Tel. 870 47 75

Auxiliar de clínica busca trabajo cuidando niños, ancianos etc. Tel. 891 70 62, preguntar por Paloma (Llamar mediodía y noches).

PISOS - Alquiler

Se alquila piso, zona Virgen de las Nieves, 3 dormitorios, salón comedor, cocina, aseo, baño, armarios empotrados.

Tel. 891 22 09

Alquilo piso amueblado en el Pinar de Aranjuez, 3 dorm., 3 cuartos de baño Tel. 891 39 30.

Se alquila piso duplex, céntrico a estrenar, 3 dorm. 2 baños, 100 m2. aprox. C/. Príncipe, 39 Tel. 891 18 27

Alquilo atico en Madrid cerca de la Universidad. Preferentemente para chicas y chicos. 3 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, terraza. Tel. 925 52 04 68

Alquilo piso en el Deleite. Tel. 891 10 42

Alquilo duplex, piso, centrico trasero, cocina, amueblado. Tel. 891 16 36 - Tel. 892 44 16

Alquilo piso en Aranjuez C/. Carmen, 3 dormitorios, 2 terrazas. 891 21 77. (tardes)

Alquilo piso amueblado, C/. Virgen de las Nieves, 50.000 pts.

más comunidad. Tel. 892 04 23

Alquilo piso en Aranjuez, zona Campo Fútbol (Almansa) 52.000 pts/mes. incluido comunidad, nomina. Tel. 739 56 82

PISOS - Venta

Se vende piso 4 habitaciones, 1 salón, 2 baños, 1 terraza y 1 semiterraza, todo exterior. Precio 7.900.000 Pts. Tel. 925 12 70 19

Se vende local comercial, 45 m2. 2 salidas a la calle. C/. Concha esq. C/ Naranja Tel. 448 80 34 y 504 11 37. Precio 4.800.000 negociables.

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Se vende piso de 100 m2. en calle del Rey, salón comedor, 3 dormitorios, cocina, aseo, baño, patio, calefacción. Tel. 891 63 19

Ocasión, vendo casa en Chinchón 180 m2. de nueva construcción, 2 plantas, 4 habitaciones calef. central. Tel. 989 45 65 87.

Vendo piso, Hall de entrada, 3 dorm., cocina amueblada, baño,

FERRYLUZ

**SUMINISTROS
INDUSTRIALES**

**FERRETERIA
MATERIAL ELECTRICO**

**C/. Stuart, 168 - Tel. 892 55 49
ARANJUEZ**

HAMBURGUESERIA PERRITOS

MERIENDAS



**¡¡CELEBRA TU FIESTA DE
CUMPLEAÑOS CON NOSOTROS!!**

**C/. Postas, 22 - Tel. 892 38 63
ARANJUEZ**



Chalet
**MIRADOR
DE ARANJUEZ**
221 mts. construidos
Salón ampliable
hasta 41,54 m.
4 dormitorios,
despacho,
calefacción, gasoil
2 baños y aseo

DIRECTAMENTE CONSTRUCTOR
Tel. 892 36 32 - 891 11 07

salón comedor, balcón, terraza.
Precio a convenir. Tel. 894 03 70

APARTAMENTOS

Aranjuez, vendo apartamento de 1 dormitorio a estrenar, vistas al exterior en zona céntrica. Tel. 892 27 25

Aranjuez alquilo apartamento, 1 dõrm. cocina independiente. Ideal 1 o 2 personas Tel. 909 16 85 08 (Carlos)

CHALETES

Vendo Chalet de 100 m2. con luz, agua, pozo, piscina, frutales en parcela de 2.565 m2.. Urbanización Mira al Tajo. Tel 891 08 33
Precio a convenir

Vendo o alquilo chalet, zona Palomitas. Tel. 893 60 03.

Se vende casa nueva de lujo 480 m2. 2 plantas, con sotano, patio y local comercial. Tel 892 00 20.

Se vende chalet 4 dormitorios en Chinchón, 1 baño y aseo con 2 entradas y plaza de garaje. Muy económico. Tel. 893 51 59

PARCELAS

Se vende parcela en Aranjuez de 500 m2. en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32. Precio. 7.250.000 pts.

Vendo parcela en el Mirador de Aranjuez 520 m2. Tel. 892 55 51

Compro finca rústica. Zona Aranjuez y provincia de Toledo. Tel.

929 03 80 66.

Se vende parcela nº 26. 2.565. Chalet amueblado, piscina, luz, agua y pozo. Finca Mira al Tajo. Precio a convenir. Tel. 891 08 33

Compro terreno en la Vega de Chinchón de 1.000 a 1.500. Tel. 356 32 38.

Se vende parcela en Ctra. Colmenar. con casa, agua luz y frutales. Tel. 892 30 47 - 891 65 19

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

ANUNCIOS POR PALABRAS

HERALDO DE ARANJUEZ

892 51 26

HERALDO DE ARANJUEZ

Independiente

Diferente

Eficaz

Apdo. de Correos, 251
Tel. 892 51 26 - 907 15 72 72
PUBLICIDAD: 892 39 22

**ÓPTICA
LOHARDE**

**LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ

FOTO-VIDEO

Ballesteros
Reportajes de fotos,
estudio, fotos carnet

C/. Postas, 40 - Tel. 892 03 81
- ARANJUEZ -

**FERRETERIA
LAS AVES**

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ

DESINSECTACION - DESRATIZACION

**¡¡EXTERMINACION
INMEDIATA!!**



**C/. de la Cruz, 67 - 891 81 28 - 892 54 16
ARANJUEZ**

FARMACIAS DE GUARDIA

Del 23 al 29 de Mayo

Viernes día 23 C/. Real, 25
 Sábado día 24 C/. Foso, 24
 Domingo día 25 C/. Stuart, 135
 Lunes día 26 C/. Abastos, 187
 Martes día 27 C/. Foso, 82
 Miércoles día 28 C/. Stuart, 135
 Jueves día 29 C/. Moreras, 111

TELEFONOS DE INTERES

Ayuntamiento	891 00 55
Policía Local	891 00 22
Policía Nacional	891 03 77
Guardia Civil	891 00 62
Cruz Roja	891 02 52
Centro de Salud	891 11 04
Bomberos	891 00 80
Centro Cultural	892 43 86
Polideportivo Municipal	891 19 16
Parada Taxis	891 11 39
AISA	891 01 83
RENFE (Información)	891 02 02
PUBLICIDAD HERALDO DE ARANJUEZ	892 39 22
HERALDO DE ARANJUEZ	892 51 26
ONDA ARANJUEZ	892 10 16



BAR CERVECERIA

AL KAMUS

Ambiente... el que tú te montes

C/. San Antonio, 91 - Aranjuez

Próximo

CAMPEONATO DE FUTBOLIN



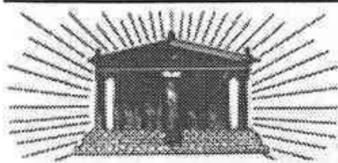
HORARIOS ARANJUEZ-
MADRID-ARANJUEZ

LABORABLES			LABORABLES		
-SALIDAS ARANJUEZ-			-SALIDAS MADRID-		
*6.15	10.15	*16.00	*7.15	13.00	18.00
*6.45	*11.00	16.30	8.00	*13.30	19.00
*7.15	"12.00	*17.00	9.00	14.00	*19.30
"7.45	*13.00	*17.45	9.30	*14.15	*20.00
8.00	*13.30	"19.00	*10.00	*15.00	*20.30
8.15	*13.50	*19.30	11.00	*15.30	21.00
8.30	"*14.10	* Excepto Sábados	*11.30	16.00	*21.30
*9.00	14.30	"Por Valdemoro	*12.00	*17.00	*22.00
"9.30	*15.15		*12.30	17.30	

DOMINGOS Y FESTIVOS			
ARANJUEZ		MADRID	
8.30	16.00	9.00	16.00
12.00	16.30	11.00	19.00
14.30	20.00	13.00	22.00

FERROCARRIL HORARIOS ARANJUEZ-MADRID-

ARANJUEZ - ATOCHA			ARANJUEZ ATOCHA - ARANJUEZ		
SALIDAS			SALIDAS		
*5.30	10.04	18.34	5.50	11.25	19.25
*5.45	10.34	19.04	*6.05	11.55	19.55
6.00	11.04	19.34	6.20	12.25	20.25
*6.15	11.34	20.04	*6.35	12.55	20.55
6.30	12.04	20.34	6.50	13.25	21.25
*6.45	12.34	21.04	*7.05	13.55	21.55
7.00	13.06	21.34	7.20	14.25	*22.25
*7.15	13.34	22.04	*7.35	14.55	22.55
7.30	14.04	22.34	7.50	15.25	*23.25
*7.45	14.34	*23.04	*8.05	15.55	23.55
8.00	15.05	23.34	8.25	16.25	
*8.15	15.34		8.55	16.55	
8.30	16.34		9.25	17.25	
*8.45	17.04		9.55	17.55	
9.04	17.34		10.25	18.25	
9.34	18.04*	Laborables excepto Sábados	10.55	18.55	



VERTICE

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS
 ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES
 C/. Almíbar, 175
 Tel. 891 02 01 - Fax: 891 09 07 - ARANJUEZ
PERMANENTE 24 HORAS



Almudena SEGUROS

Agencia de Aranjuez:
 (Edificio Vértice) C/. Almíbar, 183 - ARANJUEZ
 Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40
CADA DIA MAS SEGUROS

EL CONCURSO DEL MES - MAYO

Respuesta _____

D/a: _____

Dirección _____

Tel. contacto _____

RECORTA ESTE CUPON Y MANDALO A:
 HERALDO DE ARANJUEZ "El concurso del mes", Apdo. de
 Correos 251 Aranjuez. El sorteo del regalo se hará todos los ultimos
 viernes de cada mes en ONDA ARANJUEZ

Segunda Epoca del Nuevo HERALDO DE ARANJUEZ

Tel. 907 15 72 72 - Depósito Legal: M-30156-96

Dirección: Manuel Jesús Martín.
 Información: José Angel Rodríguez, Carlos González López,
 Ana Mª Rodríguez.
 Colabora: Juana Ruiz Ortuño
 Cronista: Juan Luis González. Fotografía: J.L. Panadero
 Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 892 39 22
 Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 892 51 26
 Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores.

ELIJA SU CLIMA EN TIEN 21

Calefacción y aire acondicionado
en un sólo aparato



DESDE
4.900 PESETAS
AL MES

3 MESES
¡GRATIS!
DE INTERESES

COMPRE EN MAYO, Y
PIENSE EN SEPTIEMBRE COMO
QUIEREVD. PAGAR:
A plazos, o al contado

TIEN 21



Especialistas en Electrodomésticos

- CLIMATIZACION -
CALLE LA ROSA, 50 - ARANJUEZ
TEL. 891 77 53

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - ACUMULADORES DE
CALOR - CALDERAS - BOMBAS DE CALOR - CALENTADORES
- TERMOS - CHIMENEAS DE LEÑA



Edificio REY

PROXIMA CONSTRUCCION

VIVIENDAS DE 1 DORMITORIO
LOCALES COMERCIALES Y GARAJES

LA MEJOR SITUACION EN ARANJUEZ

- Carpintería exterior de aluminio lacado.
- Puertas de paso plafonadas terminadas en roble o en blanco.
- Grifería monomando.
- Parquet de roble 25x5x1.
- Pintura Gotelé o preparado para liso.
- Calefacción individual a gas natural.
- Apartamentos y oficinas con bomba de calor.
- Ascensores.

APARTAMENTOS DESDE
6.500.000 Pts.

OFICINA DE VENTAS:
C/. Postas, 51
ARANJUEZ

Lunes a Viernes

Teléfono: 891 11 87

HORARIO COMERCIAL:
de 10 a 13 horas
de 17 a 19,30 horas

M METROGES, S.A.

C/. O'Donnell, 32 1º
28009 MADRID